

**Zeitschrift:** Jeunesse et sport : revue d'éducation physique de l'École fédérale de gymnastique et de sport Macolin

**Herausgeber:** École fédérale de gymnastique et de sport Macolin

**Band:** 24 (1967)

**Heft:** 8

**Rubrik:** Impressions positives

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Impressions positives

Ambiance, engagement, esprit combatif lors du décathlon du groupe de l'Inter-association pour l'athlétisme lors de la fête fédérale de Berne, ont impressionné profondément tous ceux qui ont suivi, de discipline en discipline, la lutte sévère pour la conquête des points. Sous la direction du coach Armin Scheurer, nos décathlètes ont accompli des progrès éclatants et les ont concrétisés lors de ces deux journées très chaudes de Berne, aussi bien dans des performances isolées qu'au total général des points.

Pour mémoire, nous citons ici les meilleures performances de sept des disciplines lors de ce décathlon:

400 m:	1 × 49,3 1 × 50,0	110 m haies:	1 × 14,7
Saut longueur:	1 × 7,30 1 × 7,12 1 × 7,01	saut à la perche:	1 × 4,40 2 × 4,10 4 × 4,00
Disque:	1 × 50,00 1 × 47,02	saut hauteur:	1 × 1,93 1 × 1,90
		javelot:	1 × 68,08 1 × 63,38

## Werner Duttweiler «deuxième décathlète américain»

Le tableau suivant, résultats des athlètes lors des championnats américains de décathlon et résultats des athlètes suisses lors des journées de Berne, ce tableau donc nous permet une comparaison qui ne manque pas d'intérêt.

### Résultats des six meilleurs décathlètes

Championnats américains de décathlon		Fête fédérale de Berne	
1. Bill Toomey	7880 pts	1. Werner Duttweiler	7654 pts
2. Dave Thoreson	7524 pts	2. Urs Trautmann	7347 pts
3. Bill Smith	7341 pts	3. Hansruedi Kunz	7254 pts
4. Lennart Hedmark	7175 pts	4. Daniel Riedo	7063 pts
5. Norm Johnston	7054 pts	5. Guido Ciceri	7039 pts
6. Sam Goldberg	7043 pts	6. Martin Mathys	7020 pts

On est frappé de voir que notre petit pays dispose d'autant de décathlètes dépassant les 7000 points que les Etats-Unis, que Werner Duttweiler serait deuxième et que Urs Trautmann serait quatrième aux championnats américains.

Quelles sont les causes de ces grands progrès?

Nous les voyons dans le fait suivant: le cadre des décathlètes de l'Inter-association pour l'athlétisme est réellement un team, une équipe, formée et entraînée par Armin Scheurer et animée du meilleur esprit de camaraderie; parce que ces garçons ont la volonté de donner le meilleur d'eux-mêmes, ce qu'ils prouvent depuis de longs mois, semaine après semaine, en prenant les frais à leur charge et en consacrant tout leur temps libre à l'entraînement. Animé d'un tel esprit, il est possible également aujourd'hui d'obtenir des performances remarquables. Mais il faut ajouter: une certaine constance dans les performances ne peut pourtant être réalisée que si les athlètes disposent, après l'entraînement et la compétition, du temps nécessaire pour la récupération et la régénération, ce qui est particulièrement valable pour un concours aussi éprouvant, physiquement et nerveusement, que le décathlon. Les accidents et défections intervenus après la fête fédérale en sont la meilleure preuve.

## Un manager humain

Cela se passait il y a trois ans: dans son troisième jeu avec sa nouvelle équipe, lors d'une tournée en Amérique du Sud, le joueur espagnol Miguel Martinez était touché malheureusement à la tête par un adversaire. Le footballeur professionnel espagnol perdit connaissance. Il fut immédiatement transporté dans un hôpital et ensuite, par le prochain avion, reconduit à Madrid. Les meilleurs médecins s'occupèrent de ce blessé, mais ils n'arrivèrent pas à sortir le footballeur de son état d'inconscience. Et, depuis cette malheureuse collision, Miguel Martinez dort toujours d'un profond sommeil. Depuis trois ans, le club Athletico Madrid a toujours payé les frais relatifs à cet accident, frais d'hôpital, honoraires des médecins. Les fonctionnaires s'occupèrent de sa famille. Pour la société, Miguel Martinez était toujours un membre, malgré qu'il n'eût auparavant joué que trois parties.

Maintenant, le contrat qui liait le club au joueur est échu. Personne ne sait combien va durer encore ce sommeil et personne ne peut dire si et quand il prendra fin. Officiellement, le club n'aurait plus à s'inquiéter de ce joueur, car le contrat est échu. Mais le club a prolongé le contrat pour l'homme sans connaissance, jusqu'à ce qu'il se réveille.

On voit ainsi que même dans un milieu de sport professionnel le sens des responsabilités humaines n'est pas un vain mot.

## Règles pour le bain

1. Lorsque vous êtes en sueur, ne sautez pas brusquement à l'eau, c'est dangereux.
2. Celui qui nage avec l'estomac plein est un insensé.
3. Ne vous baignez pas si vous ne vous sentez pas bien.
4. Ne vous baignez pas dans des eaux polluées.
5. Le non-nageur, comme le médiocre nageur, doivent s'abstenir de se baigner dans des eaux inconnues, et tout particulièrement dans les eaux courantes.
6. L'appel au début et à la fin des leçons ne doit jamais être oublié.
7. Passez sous la douche avant d'aller dans le bassin.
8. Ne souillez pas l'eau du bassin! Evitez de vous baigner pendant les menstruations.
9. La meilleure manière de se donner du mouvement dans l'eau est de nager; au contraire, le stationnement est nuisible.
10. Ne restez pas dans l'eau quand vous commencez à grelotter.
11. Celui qui est sujet au catarrhe doit s'enduire les narines de vaseline.
12. Celui qui est atteint d'une perforation du tympan doit boucher cette oreille avec un tampon de coton gras ou un tampon de préparation spéciale.
13. Il ne faut pas inciter les enfants et les personnes de constitution faible à séjourner longtemps dans de l'eau dont la température est inférieure à 18 degrés C.
14. Du fait que l'eau吸水 la graisse de la peau, il est recommandé de se graisser légèrement tout le corps.
15. Passez sous la douche après la baignade.
16. Par les températures basses il faut s'essuyer complètement, tout particulièrement les cheveux, les oreilles et le nez.
17. Par les températures basses, il faut se donner du mouvement jusqu'à ce que le corps soit réchauffé.

## Cours de répétition pour maîtres et maîtresses de sport diplômés de l'EFGS de Macolin:

3 au 5 novembre 1967.